

Аня: Но ведь это далеко!

Шофёр: Ничего не подёлаешь! По-другому нельзя.

Аня: Ну, тебёрь ужэ безразлично. Всё равно опаздываем.

Алёша: Жаль, что мы не успём к началу.

Шофёр: Не волнуйтесь. Довезу вóвремя.

Аня: Осторожно, девочка переберáет úлицу!

Шофёр: Спокойно, спокойно, сам вижу. Пешехóдн, извёстно, народ не дисциплинированный. Всё берёт, тороятся, перехóдят úлицу, где

попáло –

Алёша: Кáжется, подъезжáем. До театрa ужэ недалекó.

Шофёр: Вот мы и на мёсте. Теáтр на той стороне.

Алёша: Что случйлось? В чём дéло? Почему вы не подъехали

прáмо к театрy?

Шофёр: Здесь нелзй поворáчиватъ налёво. Пришлóсь бы

объезжáть. Вам ведь тóлько úлицу перейти.

Алёша: Лáдно. Скóлько на счётчике? Дóрого?

Шофёр: Не дорóже денег.

Аня: Посмотри, пéред театрoм пúсто. Никогó ужэ нег. Мы, конéчно, опоздáли.

Алёша: Вот видишь. А шофёр всё успокаивал – не волнуйтесь, не беспокойтесь, спокойно, довезу – ну и довёз. Тóлько не вóвремя.

## ■ Slovní zásoba k dialogu a cvičením

безразличный	lhostejný
это безразлично	to je jedno
беспокоиться, -юсь, -ишсь	mít obavu
водитель, -я	řidič, šofér
волноваться, -уюсь, -ушьсь	buť rozčilen, vzrušen
всего (15 минут)	jen, pouze (15 minut)
доседа, -ы	mluvit věc, nepřítomnost
извиняться, -нюсь, -нишсь	omluvit se
кататься, -юсь, -ешьсь на чём	jezdít
надеяться, -юсь, -ешьсь	doutat
непрёмённо	určitě, jisté
обогнать, -яю, -яешь	předjíždět
обогнать, обгоню, -гонишь	předjet
обращаться, -аюсь, -аешьсь к кому	obracet se na koho, oslovovat koho
опаздывать, -аю, -аешь	zpoždovat se, mít zpoždění
перекрёсток, -стка	křižovatka
пешехóд, -а	chodec
повезло нам	měli jsme štěstí
поворáчиваться, -аюсь, -аешьсь	obracet se

Aljoša: To je ale daleko!

Řidič: Nedá se nic dělat. Jínak to nejde.

Аня: Teď už je to jedno. Stejně přijdeme pozdě.

Aljoša: Skoda, že nestihneme začátek.

Řidič: Nemějte obavu. Dovezu vás včas.

Аня: Pozor! Holčička přebhňá ulici!

Řidič: Jen klid, klid. To vidím taky. Však známe chodce, jak jsou neukázněni. Všichni ulkají, chvátají, přecházejí, kde je napadne –

Aljoša: Už tam budeme. Divadlo už je blízko.

Řidič: Tak a jsme tu. Divadlo máte na druhé straně.

Алёша: Co je? Co se děje? Proč nejedete až před divadlo?

Řidič: Tady je zákaz odbočení vlevo. Musel bych to objíždět. Vždyť je-

nom přejdete ulici.

Алёша: No dobrá. Kolik to dělá?

Řidič: Na to ještě mít budete.

Аня: Podvej, před divadlem už nikdo není. Samozřejmě – jdeme pozdě.

Алёша: Tak vidíš. A řidič nás rořád uklidňoval – nemějte obavu, nedě-

lejte si starosti, jen klid, dojedeme – a taky jsme dojeli. Ale pozdě.

подъезжать, -áю, -áешь	přijíždět
подходить, -жу, -дишь	přicházet, přijít
понять, -ду, -дешь	dostat se, trepít
где-то	kde se zámane, kdekoli
предложение, -я	návrh
приходиться, приходится	je třeba, nutno
разве	což, cožprk
ремонт, -а	oprava
речной	říční
речной трамвай	lod sloužící pravidelné městské dopravě
свернуть, -ну, -нёшь	obrátit, zahnout
свободен	volný
сезонка, -и	síťová příděnka
сесть, сяду, сядешь на что	nasednout do čeho
собственный	vlastní
сойти, сойду, сойдёшь с чего	vystoupit z čeho
спектакль, -я	představení
спокойный	klidný